

Sera D 52518 Heinsberg

D Gebrauchsinformation

Sera marin salt • **Meersalz**.

- volsynthetisch und schadstofffrei**
- mit erhöhter pH-Stabilität KH 10°**
- ideal auch zur Verwendung mit Ozonisatoren (da Brom-frei)**

Das neue **Sera marin salt** ist vollsynthetisch und aus Einzelkomponenten zusammengesetzt [im Gegensatz zu natürlichen Meersalzen absolut schadstofffrei (enthält kein NO₃, PO₄, Proteine etc.)]. Besonders feinkörnig, sofort löslich, erzeugt keine Niederschläge. Sofort einsetzbar nach Auflösung. Macht den Wasserwechsel stressfrei auch für empfindliche Tiere. Enthält alle wichtigen im Meer vorkommenden Mineralien und verfügt über einen erhöhten Wert von 10 °KH für verbesserte pH-Stabilität bei pH 8,3. Geeignet für Fische und Invertebraten. Bei Verwendung von Ozon an Abschäumern ist Freisetzung giftiger Bromverbindungen ausgeschlossen.

US Information for use

- Sera marin salt** • **Sea salt**.
- fully synthetic and pollutant free**
- with increased pH stability KH 10°**
- ideal also for use with ozonizers (because it is bromine free)**

The new **Sera marin salt** is fully synthetic and composed of single components [absolutely free of pollutants, unlike natural sea salts (does not contain NO₃, PO₄, proteins etc.)]. Particularly finely grained, immediately soluble, does not cause precipitations. Can be used immediately upon dissolution. Makes water changes stress free even for sensitive animals. Contains all important minerals present in the sea and provides an increased level of 10°KH for improved pH stability at pH 8.3. Suitable for fish and invertebrates. Release of toxic bromine compounds does not occur when using ozone in skimmers.

F Information mode d'emploi

Sera marin salt • **Sel de mer**.

- 100 % synthétique et exempt de substances nocives**
- avec une stabilité accrue du pH KH 10° (x 1,78 = TAC valeur française)**
- également idéal pour être utilisé avec des ozoniseurs (car exempt de brome)**

Le nouveau **Sera marin salt** est 100 % synthétique et constitué de composants individuels [contrairement aux sels de mer naturels, totalement exempt de substances nocives (ni contient ni NO₃, ni PO₄, ni protéines etc.)]. Avec des grains particulièrement fins, immédiatement soluble, ne provoque pas de précipitations. Immédiatement prêt à l'emploi après dissolution. Evite tout stress lors des changements d'eau, même pour les animaux sensibles. Contient tous les minéraux essentiels présents dans la mer et possède une valeur plus élevée de 10° KH (x 1,78 = TAC valeur française) pour une meilleure stabilité du pH pour un pH de 8,3. Approprié pour les poissons et les invertébrés. Toute libération de combinaisons toxiques de brome est exclue en cas d'utilisation d'ozone sur des écumeurs.

NL Gebruikersinformatie

Sera marin salt • **Zeezout**.

- volledig synthetisch en vrij van schadelijke stoffen**
- met verhoogde pH-stabiliteit KH 10°**
- ook ideaal voor het gebruik met ozonisatoren (want broomvrij)**

Het nieuwe **Sera marin salt** is volledig synthetisch en samengesteld uit losse componenten [in tegenstelling tot natuurlijke soorten zeezout absoluut vrij van schadelijke stoffen (bevat geen NO₃, PO₄, proteïnes etc.)]. Bijzonder fijnkorrelig, direct oplosbaar, veroorzaakt geen neerslag. Na het oplossen direct toepasbaar. Maakt het verversen van water stressvrij ook voor gevoelige dieren. Bevat alle belangrijke in zee voorkomende mineralen en beschikt over een verhoogde waarde van 10 °KH voor een verbeterde pH-stabiliteit bij pH 8,3. Geschikt voor vissen en lagere dieren. Bij gebruik van ozon op afschuimers is het vrijkomen van giftige broomverbindingen uitgesloten.

I Informazioni per l'uso

Sera marin salt • **Sale marino**.

- completamente sintetico e privo di sostanze nocive**
- con stabilità pH aumentata, KH 10°**
- ideale anche per utilizzo con ozonizzatori (perché privo di bromo)**

Il nuovo **Sera marin salt** è completamente sintetico ed è composto da singoli componenti [al contrario dei sali marini naturali è assolutamente privo di sostanze nocive (non contiene NO₃, PO₄, proteine etc.)]. Particolarmente fine, immediatamente solubile, non produce precipitazioni. Può essere utilizzato immediatamente dopo lo scioglimento. Rende il cambio dell'acqua più di stress anche per gli animali delicati. Contiene tutti gli importanti minerali presenti nell'acqua marina e possiede un valore aumentato a 10 °KH per una migliore stabilità del pH 8,3. Adatto per pesci e invertebrati. Utilizzando l'ozono negli schiumatoi sono escluse emissioni di composti tossici di bromo.

E Información para el usuario

Sera marin salt • **Sal de mar**.

- totalmente sintética y libre de sustancias nocivas**
- con estabilidad de pH aumentada KH 10°**
- también ideal para el uso en ozonizadores (ya que no contiene bromo)**

La nueva **Sera marin salt** es totalmente sintética y está compuesta por componentes individuales. Esto significa que, a diferencia de las sales de mar naturales, está totalmente exenta de sustancias nocivas, ya que no contiene NO₃, PO₄, proteínas, etc. Granulación especialmente fina, soluble de inmediato, no produce precipitaciones. Se puede utilizar inmediatamente tras la disolución. Hace que el cambio de agua no sea motivo de estrés, ni siquiera para los animales delicados. Contiene todos los minerales importantes existentes en el mar y dispone de un valor elevado de 10° KH para una estabilidad de pH mejorada a pH 8,3. Adecuada para peces e invertebrados. Si se utiliza ozono en espumadores, queda descartada la liberación de compuestos de bromo tóxicos.

P Instruções para utilização

Sera marin salt • **Sal marinho**.

- totalmente sintético, sem substâncias nocivas**
- elevada estabilidade do pH, KH = 10°**
- também é ideal para a utilização com ozonizadores (já que não contém bromo)**

O novo **Sera marin salt** é totalmente sintético, composto por elementos individuais [ao contrário dos sais marinhos naturais, não contém substâncias nocivas (não contém NO₃, PO₄, proteínas, etc.)]. De grânulos finos, imediatamente solúvel, não provoca precipitações. Pode-se aplicar de imediato após a dissolução. Alivia o stress, até mesmo nos animais mais sensíveis, durante as mudanças de água. Contém todos os minerais importantes existentes no mar e tem um valor elevado de 10°KH, para maior estabilidade do pH, a um valor de pH de 8,3. É adequada para peixes e invertebrados. Caso se utilize ozono nos escumadores, está excluída a libertação de compostos de bromo tóxicos.

S Produktinformation

Sera marin salt • **Havssalt**.

- helt syntetiskt och fri från skadliga ämnen**
- med högre pH-stabilitet KH 10°**
- idealkt även för användning med ozonisatorer (p g a att saltet är fritt från brom)**

Nya **Sera marin salt** är helt syntetiskt och sammansatt av enstaka komponenter [absolutt fri från skadliga ämnen i motsatsen till naturligt havssalt (innehåller ej NO₃, PO₄, proteiner etc.)]. Speciellt finkornigt och snabblösligt, faller inte ut på botten. Kan användas omedelbart efter upp-lösning. Gör att vattenbytet blir mindre stressigt även för känsliga djur. Innehåller alla i havet förekommande mineraler och har ett förhöjt värde på 10 °KH för bättre pH-stabilitet vid pH 8,3. Låmplig för fiskar och lägre djur. Vid användning av ozon i avskummare frisätts inga giftiga bromförbindelser.

FI Käyttöohje

Sera marin salt • **Merisuola**.

- täysin synteettistä ja saastevapaa**
- lisätyllä pH vakavuudella KH 10°**
- ihteenteellinen käyttää ozonisaattorien kanssa (koska se on bromidi vapaa)**

Uusi **Sera marin salt** on täysin synteettinen ja koostuu erillisistä komponenteista [täysin vapaa saasteista, toisin kuin luonnon merisuola (ei sisällä NO₃, PO₄, proteiinejä ym.)]. Erittäin hienoraikasta, välitön liukeneuvuusi, ei aiheuta saostumista. Voidaan käyttää välittömästi liukeneminen jälkeen. Tekee vedenvaihdoista stressivapaan jopa herkille eläimille. Sisältää kaikkia mersessä olevia tärkeitä mineraaleja ja huoletthii ja lisää 10°KH pitoisuutta jotta pH vakaantuisi pH 8.3. Sopii kalolle ja selkärangattomille. Myrkyllisten bromidi hiukkasten liukenemista ei tapahdu kun käytetään ozonia valkaisuvaahdotuksessa.

DK Brugsinformation

Sera marin salt • **Havssalt**.

- fuldstændigt syntetisk og uden skadelige stoffer**
- med forhøjet pH-stabilitet KH 10°**
- ideelt også til brug med ozonisatorer (da det ikke indeholder brom)**

Det nye **Sera marin salt** er fuldstændigt syntetisk, sammensat af separate komponenter [i modsætning til naturlige havsalte absolutt uden skadelige stoffer (indeholder ikke NO₃, PO₄, proteiner etc.)]. Særlig finkornet, opløses straks, giver ingen udfældninger. Kan straks anvendes efter opløsning. Gör vandskiftet stressfrit også for følsomme dyr. Indeholder alle vigtige mineraler, der forekommer i havet, og har en forhøjet værdi på 10 °KH til en forbedret pH-stabilitet ved pH 8,3. Eget til fisk og hvirvelløse dyr. Ved anvendelse af ozon til afskummere er en udsikelse af giftige bromforbindelser udelukket.

Gebrauchsinformation:

Auflösen in entchlortem Leitungswasser oder Umkehrosmosewasser (33 g/l). Nach kurzer Belüftung und kräftigem Umrühren kann das Salz sofort im Aquarium verwendet werden. Verwenden Sie Aräometer (Dichtespindel), Refraktometer oder Leitwertmessgerät zur Einstellung der Dichte (1,022 – 1,024 bzw. 48 – 52 mS/cm). Vermeiden Sie Dichteschwankungen beim Wasserwechsel und stellen Sie keine konzentrierten Lösungen her. Meersalz nie direkt im Aquarium, sondern in geeignetem Kunststoffbehälter auflösen! Empfohlenes Wasserwechsel 5 – 10 °/Woche für beste Ergebnisse. Benutzen Sie **Sera aquatan** zur Entfernung von Chlorverbindungen für das zum Ansetzen verwendete Leitungswasser und regelmäßig **Sera marin bio reefclear** zur Verbesserung des allgemeinen Milieus.

High-End Quality – exklusiv hergestellt für sera

Trocken lagern! Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!

Sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

Directions for use:

Dissolve in dechlorinated tap water or water purified by reverse osmosis [4.4 oz./US gal. (33 g/l)]. The salt can be used in the aquarium immediately after brief aeration and vigorous stirring. Use a hydrometer (density meter), refractometer or conductivity meter for adjusting the density (1.022 – 1.024 or 48 – 52 mS/cm). Avoid density variations during water changes and do not prepare concentrated solutions. Never dissolve sea salt directly in the aquarium but in a suitable plastic container! Recommended water change 5 – 10% per week for best results. Use **Sera aquatan** for removing chlorine compounds from the tap water used for preparation, and regularly **Sera marin bio reefclear** for improving the general environment.

High end quality – exclusively manufactured for sera

Store in a dry place! Keep out of reach of children and pets!

Sera products are available through specialty outlets.

Mode d'emploi :

Dissoudre dans de l'eau courante déchlorée ou dans de l'eau d'osmose inverse (33 g/l). Le sel peut être immédiatement utilisé dans l'aquarium après une courte aération et après avoir remué vigouusement. Utilisez un aréomètre (densimètre), un réfractomètre ou un instrument de mesure de la densité pour régler la densité (1,022 – 1,024 ou 48 – 52 mS/cm). Evitez les fluctuations de la densité lors des changements d'eau et ne produisez pas de solutions concentrées. Ne jamais dissoudre le sel de mer directement dans l'aquarium, mais dans un récipient en plastique approprié ! Changement d'eau recommandé : 5 à 10 % par semaine pour un résultat optimal. Utilisez **Sera aquatan** pour éliminer les liaisons chlorées dans l'eau courante utilisée pour la préparation et régulièrement **Sera marin bio reefclear** pour améliorer le milieu général.

Produit haut de gamme – fabriqué exclusivement pour sera

A conserver au sec ! A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

Les produits de qualité **Sera** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : Sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar

Gebruiksaanwijzing:

Dissolver in ontchloro leidingwater of omkeerosmosewater (33 g/l). Na kort beluchten en krachtig omroeren kan het zout direct in het aquarium gedaan worden. Gebruik een areometer (vochtweger), refractometer of geleidbaarheidsmeter om de dichtheid in te stellen (1,022 – 1,024 resp. 48 – 52 mS/cm). Vermijd dichtheidsschommelingen bij het verversen van water en maak geen geconcentreerde oplossingen. Het zeezout nooit direct in het aquarium, maar in een geschikte kunststof bak oplossen! Aanbevolen cyclus om water te verversen 5 – 10%/week voor het beste resultaat. Gebruik voor het te behandelen leidingwater **Sera aquatan** om chloorverbindingen te verwijderen en gebruik regelmatig **Sera marin bio reefclear** om het algemene milieu te verbeteren.

High-end-quality – exclusief vervaardigd voor sera

Droog bewaren! Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

Sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

Istruzioni per l'uso:

Sciogliere in acqua del rubinetto dechlorata o in acqua di osmosi inversa (33 g/l). Dopo una breve aerazione della soluzione e dopo averla mescolata energeticamente, questa può essere subito utilizzata nell'aquario. Utilizzate un aerometro (densimetro), un rifrattometro o un conduttivimetro per la regolazione della densità (1,022 – 1,024 o 48 – 52 mS/cm). Evitate oscillazioni della densità in occasione del cambio dell'acqua e non preparate soluzioni concentrate. Non sciogliere mai il sale marino direttamente nell'aquario, ma bensì in un contenitore di plastica adeguato! Per i migliori risultati si consiglia un cambio dell'acqua del 5 – 10 % a settimana. Utilizzate il **Sera aquatan** per eliminare i composti di cloro dall'acqua del rubinetto utilizzata per preparare la soluzione e aggiungete regolarmente il **Sera marin bio reefclear** per migliorare le condizioni generali dell'ambiente.

High-End Quality – prodotto esclusivamente per sera

Conservare in luogo asciutto! Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!

I prodotti di qualità della **Sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: Sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

Instrucciones de uso:

Disolver en agua del grifo desclorada o en agua de ósmosis inversa (33 g/l). Tras una breve ventilación y tras revolver energicamente, la sal se puede utilizar de inmediato en el acuario. Utilice areómetros (densímetros), refractómetros o medidores de conductividad para ajustar la densidad (1,022 – 1,024 o 48 – 52 mS/cm). Evite las oscilaciones de densidad al cambiar agua y no cree soluciones concentradas. No disolver nunca la sal de mar directamente en el acuario, sino en recipientes de plástico adecuados. Cambio de agua recomendado: 5 – 10% por semana para unos resultados óptimos. Utilice **Sera aquatan** para eliminar los compuestos de cloro del agua del grifo usada para la preparación y **Sera marin bio reefclear** con regularidad para mejorar el entorno en general.

Calidad de primera – elaboración exclusiva para sera

¡Gúrdese en sitio seco! ¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!

Los productos de alta calidad **Sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

Instruções para utilização:

Dissolver em água da torneira sem cloro ou em água de osmose inversa (33 g/l). Depois de ventilar durante um curto espaço de tempo e de mexer com força, o sal pode ser imediatamente utilizado no aquário. Utilize um densímetro, refractômetro ou condutímetro para regular a densidade (1,022 – 1,024 ou 48 – 52 mS/cm). Evite oscilações da densidade durante as mudanças de água e não prepare soluções concentradas. Nunca dissolva o sal marinho diretamente no aquário, mas sim num recipiente adequado de plástico! Recomendamos uma mudança de água de 5 – 10 % cada semana, para obter os melhores resultados. Utilize **Sera aquatan** para eliminar os compostos de cloro da água da torneira utilizada para a preparação e **Sera marin bio reefclear** em intervalos regulares para melhorar o ambiente geral.

Alta qualidade – fabricado exclusivamente para sera

Guardar num local seco! Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!

Produtos de qualidade **Sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

Bruksanvisning:

Lös upp saltet i klorrött kravvattnet eller osmosvatten (33 g/l). Efter kort luftning och kraftig omrörning kan saltet omedelbart användas i akvariet. Använd hydrometer (tätetsmätare), refraktometer eller ledtalsmätare för att ställa in tätheten (1,022 – 1,024 resp. 48 – 52 mS/cm). Undvik avvikelser av tätheten vid vattenbyte och gör inga koncentrerade lösningar. Lös aldrig upp havssalt direkt i akvariet, utan i lämpliga plastbehållare! Rekommenderat vattenbyte 5 – 10 % per vecka för bästa resultat. Använd **Sera aquatan** för eliminering av klorförbindelser i kravvattnet du använder, samt regelbundet **Sera marin bio reefclear** för allmän förbättring av miljön.

High end quality – exklusivt tillverkat för sera

Förvaras torrt! Förvaras ötkänsligt för barn och husdjur!

Sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

Käyttöohjeet:

Liuota kloorittomassa vedessä tai käänteisosmoosilla puhdistetulla vedellä (33 g/l). Akvaarion suolaa voidaan käyttää välittömästi voimakkaan ilmastoinnin ja sekoituksen jälkeen. Käytä ominaispainomittaria kun säätät suolapitoisuutta (1,022 – 1,024 tai 48 – 52 mS/cm). Vältä tiheysvaihtelua vedenvaihtojen yhteydessä äläkä valmistit tiivistettyjä seoksia. Älä koskaan liuota merisuolaa suoraan akvaarionsa vaan sopivassa muoviasitassa! Suosittelemme parhaan tuloksen saavuttamiseksi 5 – 10% vedenvaihtoa viikokittain. Käytä **Sera aquatania** kloorihiukkasten poistamiseksi vesijohtovedestä sen esikäsitellyssä, ja säännöllisesti **Sera marin bio reefclearia** yleisolosuhteiden parantamiseksi.

Korkea laatuinen tuote – erityisesti valmistettu seralle

Säilytä kuivassa paikassa! Ei lasten eikä lemmikkien saataville!

Sera laatu tuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

Bruksanvisning:

Opløses i afkoret postevand eller osmosevand (33 g/l). Efter kort ventilering og kraftig omrøring kan saltet straks anvendes i akvariet. Anvend et aræometer (flydevægt), refraktometer eller en ledningsevnenåler for at indstille densiteten (1,022 – 1,024 hhv. 48 – 52 mS/cm). Undgå varierende densitet ved vandskiftet og lav ikke koncentrerede opløsninger. Opløs aldrig havssalt direkte i akvariet men altid i en egnet plastbeholder! Anbefalet vandskifte 5 – 10 %/uge giver de bedste resultater. Benyt **Sera aquatan** for at fjerne klorforbindelser fra postevandet der benyttes til blandingen og regelmæssigt **Sera marin bio reefclear** for at forbedre det almene vandmiljø.

High-End Quality – eksklusivt fremstillet til sera

Opbevares tort! Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!

Sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

